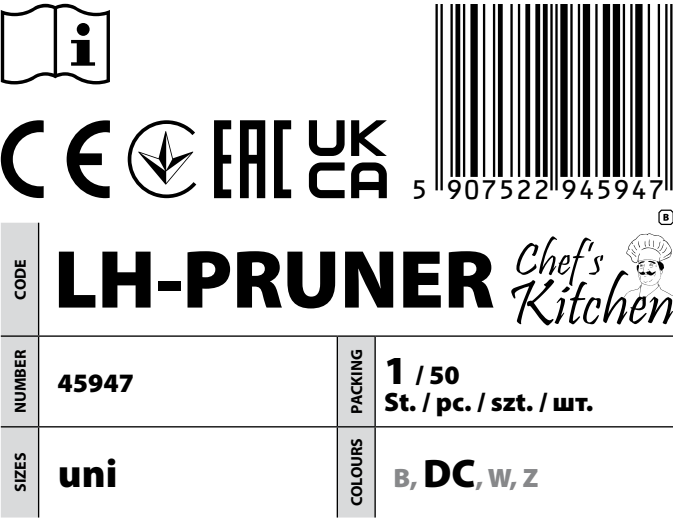




DE Gebrauchsanweisung

EN Instruction for use

PL Instrukcja użytkowania

RU Инструкция по применению

RO Instrucțiuni de utilizare

Інструкція для користування

Návod k použití

Návod na použitie

HU Használati utasítás

LT Naudojimo instrukcija

support.rawpol.com for other languages

LV	EE	BY	MD	BG	SI	ES	AT	NL	FR	DA	PT	IT	SE	FI	NO	TR	GR
PRODUCT NAME:																	
Schutzbekleidung																	
Protective clothing																	
Odzież ochronna																	
Одежда защитная																	
Îmbrăcăminte de protecție																	
Apsauginiai drabužiai																	
STANDARDS																	
EN ISO 13688:2013 EN ISO 12947-2:2016 RS22301:2018 RS22302:2018																	

Nur für minimale Risiken - Only for the minimal risks - Tiklo do minimalnych zagrożeń - Исключительно для минимальных угроз - Doar pentru pericolile minime - Включено для використання в умовах мінімального ризику - Pouze pro minimální ohrožení - Iba pre minimálne ohroženia - Csak minimális veszélyforráshá - Tik esant minimaliems pavojams - RAW-POL, 96-200 Julianów, 50, Polska



tion. If the labels explained herein are not the same as labels on the product or on the packaging, this means that the manual is for other batch or other product. In this case, it is essential to contact the person who made the manual available, or contact the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer, in order to obtain a document to the batch, which you have. It is essential to verify having current/appropriate manual for the possessed product. If the manual is out-of-date or inappropriate to the batch, it is essential to obtain current/appropriate manual and refer to it contents. **Do not start operation without reading information included in the current/correct operation manual!**

THIS MANUAL CAN BE REPEATEDLY COPIED IN ORDER ANY USER CAN READ THE INFORMATION INCLUDED HEREIN.

In any doubts please contact with safety expert, the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer in order to explain them.
Explanation of used symbols: CODE – commodity product code, NUMBER – article number, SIZES – available sizes, COLOURS – available colour range, PACKAGING – quantity of the product in the smallest packaging/ quantity in the carton, STANDARDS – standards,  – product line,  – batch code,  – date of manufacture,  (REIS) – identification mark of the entity for which the product was manufactured,  – brand logo,  – refer to the operational manual,  – online instruction,  – conformity mark,  – ukrainian conformity sign,  – Great Britain conformity sign This manual is an integral part of the package, and at the same time its marking. In accordance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council article 17 paragraph 1, all the markings may not be placed on the product. The signs description in the instruction is binding information, also in the case if there were factors that led to that the signs on the product are unreadable. Any non-explained signs in this manual do not refer directly or indirectly to health and safety. The product and its packaging must be disposed in accordance with applicable local regulations. Information on the composition of the product and its packaging is available on rawpol.com.

PL INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW
Wyprodukowano dla: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA JAWNA, 96-200 Julianów, 50, Polska.
Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (SOI) określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i spełnia wytyczne z rozporządzenia oraz w Rozporządzeniu (UE) 2016/425 w brzmieniu, w jakim zostało zmienione do prawa brytyjskiego. Zaklasyfikowany został do kategorii I – tylko do minimalnych zagrożeń.
Standarty: EN ISO 13688:2013 „Odzież ochronna. Wymagania ogólne”; EN ISO 12947-2:2016 „Tekstylia. Wyznaczanie odporności płaszczy wyrobów na ścieranie metodą Martindale’a. Część 2: Wyznaczanie zniszczenia próbki roboczej”; Wewnętrzna specyfikacja techniczna producenta: RS22301:2018, RS22302:2018.
Produkt/opis: Odzież ochronna. Szczegółową charakterystykę produktu podano na rawpol.com.
Przeznaczenie: Produkt ten jest środkiem ochrony indywidualnej mającym chronić użytkowników przed minimalnymi zagrożeniami, takimi jak: powierzchniowe urazy mechaniczne, które nie wymagają pomocy medycznej np. zadrapania będące rezultatem uderzenia w stałe przeszkody lub powstałe podczas zajmowania się ogrodnictwem; kontakt z gorącymi powierzchniami o temperaturze nieprzekraczającej 50°C (czas ekspozycji) na kontakt z gorącymi powierzchniami podczas badania wynosił 30 sekund). Poziom ochrony został uzyskany na podstawie badań przeprowadzonych zgodnie z warunkami opisanymi w normach/specyfikacjach, których dotyczy. Produkt zapewnia ochronę przed wyżej wymienionymi zagrożeniami i jest przeznaczony do użycia w środowiskach, w których one występują. Zawsze należy przeprowadzić ocenę zagrożeń w danym środowisku pracy w celu weryfikacji czy dany produkt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku.
Ograniczenia: Nie należy stosować produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji, w warunkach średniego i dużego ryzyka (dla którego właściwie jest stosowanie środków ochrony indywidualnej kategorii II oraz III) oraz gdy rodzy wykonywane pracy związany jest z ryzykiem zahaczenia produktu o poruszające się obiekty np. ruchome części maszyn, które wiąże się z zagrożeniem dla zdrowia lub bezpieczeństwa. Produkt nie chroni części ciała, których nie osłania. Ochrona przed zagrożeniami i niebezpieczeństwami niewymienionymi w instrukcji nie jest gwarantowana.
Użytkowanie i obsługa: Od osobistej odpowiedzialności użytkownika należy zagwarantowanie funkcji ochronnej produktu. Produkt przeznaczony jest do noszenia. Produkt należy złożyć na siebie. Jeśli produkt posiada jakiegokolwiek zapiecia, należy je zapiąć/zasunąć. Jeśli produkt posiada elementy do zawiązania, należy je zawiązać. Należy zwrócić uwagę, aby produkt leżał wygodnie i dawał swobodę ruchów (w tym celu należy dopasować wszelkiego rodzaju regulacje, jeśli występują). W celu zdjęcia produktu należy najpierw rozpiąć/odsunąć wszelkie zamknięcia/zapięcia oraz odwiązać/wzruszyć zapięcie wieszynię zapięte zapięcie. Jeśli występują, jeżeli produkt noszony jest razem z innymi środkami ochrony indywidualnej, należy uważać na to, aby były zagwarantowane łączne funkcje ochronne w zależności od przeznaczenia. W każdym przypadku wymogi mają pierwszeństwo. Przed użyciem użytkownik sprawdzi na własną odpowiedzialność, czy produkt nadaje się do przewidzianych czynności roboczych, jest kompletny i czy zagwarantowane są wszystkie funkcje ochronne. Należy sprawdzić go pod kątem uszkodzeń, które mogłyby mieć negatywny wpływ na funkcje ochronne (np. pęknięcia, dziury, rozzerwane szwy, uszkodzone zapięcia, przetarcia). Jeśli zaistnieje taki negatywny wpływ, przed użyciem należy przywrócić pierwotny prawidłowy stan produktu (w tym celu należy skontaktować się z producentem bądź uprawnionym przedstawicielem producenta), a jeśli nie jest to możliwe, trzeba go wymienić. Podczas pracy także należy zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Utrata właściwości ochronnych oznacza, iż produkt został zatyty. Nie należy używać uszkodzonego bądź zużytego produktu. Produkt nie posiada dodatkowego wyposażenia oraz części zamiennych. Wyjątek stanowił wyłączenie z kieszeniami na ochraniacze kolan.
Przeznaczenie i obsługa: Produkt należy używać zgodnie z instrukcją. Nie należy używać produktu do celów innych niż określone w instrukcji. Instrukcja używania ochraniaczy kolan:
1. Złóżć ochraniacz, wsunąć go w kieszeń zgodnie z oznaczeniem na ochraniaczu, a następnie rozłożyć go tak, aby dobrze przylegał do kolana.
2. Jeśli kieszeń posiada zapięcie np. rzep, należy najpierw je odpiąć, a po umieszczeniu ochraniacza należy je zapiąć.
3. W celu użycia ochraniacza należy odpiąć zapięcie (jeśli występuje), złożyć ochraniacz i wsunąć go z kieszeni.
Przed zastosowaniem ochraniacza należy zapoznać się z instrukcją ochraniaczy kolan.
Materiały, z których wykonano produkt, nie powinny wpływać niekorzystnie na zdrowie lub higienę użytkownika. Jednakże każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składem produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, metalowe elementy, lateks, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultacje lekarską.
Ważne! Wybór powinien mieć właściwy rozmiar, który należy dopasować, przymierzając go przed przystąpieniem do pracy. Rozmiar produktu podany jest bezpośrednio na produkcie lub na zewnętrznej wyszywe lub na opakowaniu. Dostępny zakres rozmiarów podano w polu SIZES. Pełny zakres rozmiarów podano w tabelach dostępnych na rawpol.com.
Czyszczenie, konserwacja i dezynfekcja: Zalecenia dotyczące konserwacji, czyszczenia podane są na wyszywe do danego produktu. Zaleca się używanie ogólnie dostępnych w handlu środków czyszczących, konserwujących dla danego rodzaju materiału, które to nie mają negatywnego wpływu na użytkownika. Produkty, które nie posiadają wyszywki z instrukcją konserwacji, czyszczenia należy czyścić jedynie za pomocą wilgotnej, miękkiej ściereki, szwów w stanie rozłożonym. Nie zaleca się używania żadnych dodatkowych metod dezynfekcji oraz środków dezynfekujących, gdyż może to mieć wpływ na obniżenie stopnia ochrony.
Piktogramy dotyczące konserwacji, czyszczenia, które mogą mieć zastosowanie wraz z wyjaśnieniem:
 – Pranie ręczne maks 40°C,  – Pranie w temp. do 30°C,  – Pranie w temp. do 40°C,  – Pranie w temp. do 95°C,  – Nie wybielać/chlorować,  – Nie wiotkować,  – Temp. prasowania 200°C,  – Temp. prasowania 150°C,  – Nie prasować,  – Nie czyścić chemicznie.
Przechowywanie: Produkt należy przechowywać w odpowiedniej temperaturze, w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Zbyt duża wilgotność powietrza, zbyt wysoka lub niska temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość. Producent nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Może to spowodować obniżenie poziomu ochrony produktu.
Rodzaj opakowania: Zaleca się dystrybuje (w tym transport) tego produktu w opakowaniu z kartonu lub folii. Załadunek, przewóz i wyładunek powinny odbywać się w warunkach zabezpieczających przed zamoczeniem, zbudrzeniem i uszkodzeniem.
Okrzes trwałości można ocenić na podstawie zużycia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływy środowiskowe, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Produkt zachowuje właściwości ochronne do momentu uszkodzenia nie dającego się usunąć bez obniżenia poziomu ochrony. Wystąpienie mechanicznych uszkodzeń powoduje, iż produkt powinien być poddany procesowi naprawy bądź natychmiast wycofany z użytkowania. Przy odpowiednim przechowywaniu okres trwałości produktu może wynosić do 10 lat od daty produkcji (w przypadku odzieży zawierającej poliuretan do 6 lat). Okres ten może być wydłużony poprzez wykonywanie stosownych testów.
Data produkcji podana jest na opakowaniu zbiorczym lub przy produkcie. Przedstawiona jest wraz z numerem partii, np. **290120251234**; objaśnienie: trzecia i czwarta cyfra określają miesiąc produkcji, a kolejne cztery cyfry określają rok produkcji.

DE ANLEITUNG UND INFORMATIONEN FÜR DIE BENUTZER

Hergestellt für: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA JAWNA, 96-200 Julianów, 50, Polen.

Dieses Produkt gehört zur persönlichen Schutzausrüstung (PSA), die in der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates und erfüllt die Anforderungen dieser Verordnung und PSA-Verordnung (EU) 2016/425, wie sie in britisches Recht übernehmen und geändert wurde. Es wurde in der Kategorie I, d.h. nur für minimale Risiken, eingestuft.

Standards: EN ISO 13688:2013 „Schutzbekleidung. Allgemeine Anforderungen“; EN ISO 12947-2:2016 „Textilien. Bestimmung der Abriebfestigkeit von Geweben nach Martindale. Teil 2: Bestimmung des Probendurchbruchs“; Interne technische Spezifikation des Herstellers: RS22301:2018, RS22302:2018.

Produkt/Beschreibung: Schutzbekleidung. Die detaillierte Produktspezifikation ist der Website rawpol.com zu entnehmen.

Zweckbestimmung: Dieses Produkt zählt zur persönlichen Schutzausrüstung Es ist zum Schutz des Benutzers nur vor minimalen Risiken vorgesehen, wie z.B.: oberflächliche mechanische Verletzungen, die keine medizinische Hilfe erfordern, z.B. Kratzer, die durch das Auftreffen auf permanente Hindernisse verursacht oder während der Gartenarbeit verursacht wurden; Kontakt mit heißen Oberflächen, deren Temperatur 50°C nicht übersteigt (Die Expositionszeit für den Kontakt mit heißen Oberflächen während des Tests betrug 30 Sekunden). Das Schutzniveau wurde auf der Grundlage von Tests erreicht, die gemäß den Bedingungen durchgeführt wurden, die in den Normen/Spezifikationen, auf die sie sich beziehen, beschrieben sind. Das Produkt bietet Schutz vor den oben genannten Risiken und ist für den Einsatz in der Umgebung bestimmt, in der es auftritt. Bitte führen Sie bei jedem Gebrauch besondere Aufmerksamkeit für eine Risikobewertung durch, um zu überprüfen, ob das Produkt Schutz gegen alle in dieser Umgebung verfügbaren Risiken bietet.

Einschränkungen:Verwenden Sie das Produkt nicht anders als in Übereinstimmung mit dem beabsichtigten Zweck. Empfehlungen in der Anweisung, in durchschnittlichen Bedingungen und mit hohem Risiko (für die es angemessen ist, Maßnahmen zum Schutz der einzelnen Kategorie II und III anzuwenden) und wenn die Art der Arbeit mit dem Risiko des Verhakens des Produkts mit sich bewegenden Objekten verbunden ist, beispielsweise beweglichen Teilen von Maschinen, die mit einer Gesundheits- oder Sicherheitsgefährdung verbunden sind. Dieses Produkt schützt nicht Teile des Körpers, die es nicht bedeckt. Der Schutz vor Risiken und Gefahren, die nicht in der Anleitung erwähnt sind, ist nicht gewährleistet.

Nutzung und Bedienung: Das Produkt gilt als persönliche Schutzausrüstung mit einfacher Konstruktion, deren Wirkungsgrad gegenüber minimalen Risiken der Benutzer selbst einschätzen kann. Die Schutzfunktion des Produkts hängt von der persönlichen Verwendung des Benutzers ab. Beachten Sie zum Tragen vorgegebene. Das Produkt muss angepasst werden. Sollte das Produkt überendliche Verschlüsse verfügen, so sind diese zuzuknöpfen/zuzuschließen. Verfügt das Produkt über Elemente zum Binden, so müssen diese gebunden werden. Es ist darauf zu achten, dass das Produkt bequem anliegt und eine Bewegungsfreiheit ermöglicht (zu diesem Zweck sind etwaige Verstellungsmöglichkeiten, falls vorhanden, entsprechend einzustellen). Um das Produkt abzunehmen, müssen zunächst sämtliche zuvor zugeknöpfte/zugeschobene Verschlüsse aufgeklopft bzw. freigeschoben und zuvor gebundene Elemente, falls vorhanden, abgebunden werden. Wird das Produkt zusammen mit anderen persönlichen Schutzmitteln getragen, so ist darauf zu achten, dass die Gesamtschutzfunktionen, je nach Verwendungszweck, garantiert sind. In jedem Fall haben die Anforderungen Vorrang. Vor dem Gebrauch hat der Benutzer auf eigene Verantwortung zu prüfen, ob sich das Produkt für die vorgesehenen Arbeitstätigkeiten eignet, vollständig ist und ob alle Schutzfunktionen gewährleistet sind. Dieses ist auf Beschädigungen zu prüfen, die die Schutzfunktionen beeinträchtigen könnten (z.B. Brüche, Löcher, zerrissene Nähte, beschädigte Verschlüsse, Abschrüffungen). Besteht eine derartige negative Auswirkung, so ist vor dem Gebrauch eine ordnungsgemäße Zustand des Produkts wiederherzustellen (zu diesem Zweck ist der Hersteller oder sein berechtigter Vertreter zu kontaktieren) und wenn dies nicht möglich ist, muss das Produkt ausgetauscht werden. Bei der der Arbeit sind ebenfalls die Schutzfunktionen zu beobachten. Der Verlust von Schutzeigenschaften bedeutet, dass das Produkt verschlissen ist. Verwenden Sie kein beschädigtes oder verbrauchtes Produkt. Das Produkt verfügt über keine zusätzlichen Ausstattungs- und Ersatzteile. Eine Ausnahme stellen die Hoson mit Taschen für Kniebeschützer dar. Hosen dieser Art können mit ONKINGBEE, ONDUMBLEDOR und anderen Kniebeschützer mit den gleichen Parametern verwendet werden. Gebrauchsanweisungen für die Kniebeschützer:

- Falten Sie der Kniebeschützer, schieben Sie ihn gemäß der Markierung auf dem Kniebeschützer in die Tasche und spreizen Sie ihn so, dass er gut am Knie haftet.
- Wenn die Tasche über einen Verschluss, z. B. Klettverschluss, verfügt, sollte dieser zuerst entfernt und nach dem Anbringen des Kniebeschützer befestigt werden.
- Im den Kniebeschützer zu entfernen, entfernen Sie den Verschluss (falls vorhanden), falten Sie Kniebeschützer zusammen und schieben Sie diesen aus der Tasche heraus.

Vor dem Einsatz der Kniebeschützer lesen Sie bitte die Knieeschoneranleitung durch.

Materialien, aus denen dieses Produkt hergestellt wurde, sollten sich nicht negativ auf die Gesundheit oder Hygiene des Benutzers auswirken. Jedoch kann jede im Produktmaterial enthaltene Substanz oder jene als Bestandteil des Produkts ein Allergen sein, z.B. Baumwolle, Leder, Metallelemente, Latex, Farbstoffe usw. Es wird besonders empfindlichen Personen empfohlen, vor dem Gebrauch das Produkt zu testen oder einen Arzt aufzusuchen.

Größe: Das Produkt sollte eine entsprechende Größe aufweisen, die vor Beginn der Arbeit durch Ausprobieren zu wählen ist. Die Größe des Produkts ist direkt auf dem Produkt, auf dem Innenanfäher oder auf der Verpackung angegeben. Die verfügbaren Größen wurden im Feld SIZES angegeben. Alle verfügbaren Größen sind den Tabellen auf der Website rawpol.com zu entnehmen.

Reinigung, Pflege und Desinfektion: Anweisungen hinsichtlich der Pflege und Reinigung sind auf dem Aufnäher des jeweiligen Produkts angegeben. Es wird empfohlen, handelsübliche Reinigungs- und Pflegemittel für die jeweilige Materialart zu verwenden, die sich nicht negativ auf den Benutzer auswirken, Produkte, die über keinen Aufnäher samt Pflege- und Reinigungsanleitung besitzen, sollten lediglich mit Hilfe eines feuchten, weichen Lappens gereinigt und im zerlegten Zustand getrocknet werden.

Es wird nicht empfohlen, zusätzliche Desinfektionsmethoden und Desinfektionsmittel zu verwenden, da sich dies auf die Verminderung des Schutzgrades auswirken kann.

Piktogramme für die Wartung und Reinigung, die Anwendung finden können samt Erläuterung:

 – Handwäsche maks. 40°C,  – Wäsche in einer Temperatur bis 30°C,  – Wäsche in einer Temperatur bis 40°C,  – Wäsche in einer Temperatur bis 95°C,  – Nicht bleichen/chlorieren,  – Nicht Trocknetrocknen,  – Bügeltemperatur 110°C,  – Bügeltemperatur 150°C,  – Bügeltemperatur 110°C,  – Nicht bügeln,  – Nicht chemisch reinigen.

Warnhinweise: Das Produkt sollte bei der entsprechenden Temperatur gelagert werden, an einem trockenem, gut belüfteten Ort. Eine zu hohe Feuchtigkeit, zu hohe oder niedrige Temperatur oder intensives Licht können die Qualität des Produkts beeinträchtigen. Der Hersteller haftet nicht für die Qualität des Produkts, das nicht entsprechend den Empfehlungen aufbewahrt wird. Dies kann den Grad des Produktschutzes reduzieren.

Art der Verpackung: Es wird empfohlen, dieses Produkt in Verpackungen aus Pappe oder Folie zu vertreiben (einschließlich des Transports). Die Beladung, Transport und Entladung sollten unter Bedingungen stattfinden, die gegen Durchnässung, Verschmutzung und Beschädigung geschützt sind.

Die **Halbhaltsdauer** kann aufgrund des Niveaus der Abnutzung des Produkts eingeschätzt werden. Aufgrund der unterschiedlichen Beanspruchung und der Umwelteinflüsse wie Sonnenlicht, Regen usw. ist die Angabe einer genauen Lebensdauer des Produktes nicht möglich. Das Produkt behält die Schutzeigenschaften bis zu seiner Beschädigung, die sich nicht ohne Reduzierung des Schutzniveaus beseitigen lässt. Das Vorliegen mechanischer Schäden hat zur Folge, dass das Produkt zu reparieren oder selbst zu ersetzen ist. Bei sachgemäßer Lagerung kann die Lagerzeit des Produkts bis zu 10 Jahren ab dem Herstellungsdatum betragen (Bei Bekleidung mit Polyurethan bis zu 6 Jahren). Dieser Zeitraum kann durch geeignete Tests verlängert werden.

Das Produktionsdatum ist auf der Sammelverpackung oder am Produkt angegeben. Es ist samt Nummer der Partie, z.B. **290120251234** angegeben. Zur Erläuterung: die dritte und vierte Ziffer bestimmen den Produktionsmonat, wobei die anderen vier Ziffer für das Produktionsjahr stehen. Ander Ziffer samt den vorstehenden identifizieren die Nummer der Partie. Der Zugang zur EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter support.rawpol.com.

Wird diese Anleitung infolge eines sich ändernden Rechts oder anderer Faktoren nicht mehr aktuell, so ist die neue Version ist zu beschaffen. Aktuelle Anleitungen sind der Website rawpol.com oder support.rawpol.com zu entnehmen. Der Anleitung ist mit der Version v.B.C1LHO.104 gekennzeichnet, wobei B.C1LHO der Bezeichner der Produktgruppe und 104 die nachfolgende Versionsnummer ist. Vor Beginn der Arbeit sollten Sie prüfen, ob Sie die aktuelle/richtige Gebrauchsanleitung für die jeweilige Ware besitzen und machen Sie sich mit Ihnen vertraut. Sie sollten Sie diese für die gesamte Nutzungsdauer des Schutzmittels aufbewahren. Sind die Kennzeichnungen aus der Anleitung nicht mit den Kennzeichnung auf dem Produkt oder der Verpackung identisch, so bedeutet das, dass Sie möglicherweise eine Gebrauchsanleitung für eine andere Produktartie oder ein anderes Produkt haben. In solch einem Fall sollten Sie sich unbedingt mit der Person kontaktieren, die Ihnen die Anleitung zur Verfügung gestellt hat oder mit dem Hersteller oder ermächtigten Vertreter des Herstellers, um ein Dokument für die Produktpartie zu erhalten, das Sie auch besitzen. Sie sollten unbedingt prüfen, ob Sie die aktuelle/richtige Gebrauchsanleitung für das jeweilige Produkt erhalten.

Rest of the text is already in German and matches the provided image content, so I will not repeat it here for brevity, focusing on the English parts.

Pozostałe cyfry wraz z powyższymi identyfikują numer partii.

Dostęp do deklaracji zgodności UE można uzyskać na support.rawpol.com.

W przypadku gdy niniejsza instrukcja stanie się nieaktualna w wyniku zmieniającego się prawa lub innych czynników, należy pobrać nową wersję. Aktualne instrukcje udostępnione są na stronie rawpol.com lub support.rawpol.com. Niniejszą instrukcję oznaczono wersją v.B.C1LHO.104, gdzie B.C1LHO oznacza identyfikator grupy towaru, a 104 kolejny numer wersji. Przed przystąpieniem do pracy proszę czy posiadać aktualną właściwą instrukcję użytkownika do posiadanego produktu, zapoznać się z jej treścią, a także zaktualizować ją w celu zapoznania się z instrukcją. Nie należy używać produktu, którego instrukcja nie ą tożsame z oznaczeniami umieszczonymi na wyrobie będąc na opakowaniu, oznacza to, że można posiadać instrukcję użytkownika do innej partii towaru lub do innego towaru. W takim przypadku konieczne skontaktuj się z osobą, która udostępniła Ci instrukcję, lub też z producentem bądź uprawnionym przedstawicielem producenta, w celu otrzymania dokumentu do partii towaru, który posiadasz. Należy bezwzględnie sprawdzić czy posiadasz aktualną/właściwą instrukcję użytkownika do posiadanego towaru. W przypadku, gdy instrukcja jest nieaktualna lub niewłaściwa do posiadanego partii towaru, należy bezwzględnie pozyskać aktualną/właściwą instrukcję użytkownika i zapoznać się z jej treścią. **Nie przystępuj do pracy bez zapoznania się z aktualną/właściwą instrukcją użytkownika!** NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ MOŻNA WIELOKROTNIE POWIELIĆ, ABY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NIĄ KAZDĄ UŻYTKOWNIK PRODUKTU.

W razie jakiegokolwiek wątpliwości należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP; producentem lub uprawnionym przedstawicielem producenta w celu ich wyjaśnienia.

Objaśnienie użytych symboli: CODE – kod towarowego produktu, NUMBER – numer artykułu, SIZES – dostępne zakres rozmiarów, COLOURS – dostępne zakres kolorów, PACKING – ilość produktów w najmniejszym opakowaniu/ilość w kartonie, STANDARDS – normy,  – linia produktu,  – data produkcji,  (REIS) – znak identyfikacyjny podmiotu dla którego wyprodukowano produkt,  – logo marki,  – zapoznać się z instrukcją użytkownika,  – instrukcja online,  – znak zgodności,  – znak zgodności Ukrainy,  – znak zgodności Wielkiej Brytanii Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania, będąc jednocześnie częścią oznakowania. Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 art. 17 ust. 1 „całość oznaczeń może nie zostać umieszczona na wyrobie. Opis oznakowania w treści instrukcji jest informacją wiążącą, także w przypadku gdyby zaistniały znakmy, które spowodowały, że oznaczenia na produkcie są nieczytelne. Wszelkie oznaczenia nieobjaśnione w niniejszej instrukcji nie odnoszą się bezpośrednio lub pośrednio do bezpieczeństwa i zdrowia. Producent oraz jego opakowanie należy użytkować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Informacje dotyczące składu produktu oraz jego opakowania są dostępne na rawpol.com.

RU ИНСТРУКЦИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

Изготовлено для: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA JAWNA, 96-200 Julianów, 50, Польша.

Этот продукт относится к средствам индивидуальной защиты (СИЗ), определенных в Регулirовании Европейского парламента и Совета (ЕС) 2016/425 и отвечает установкам, что и также в Регламенте (ЕС) 2016/425, как это введено в британское законодательство с поправками. Был присвоен I к категории – исключительно для минимальных угроз.
Стандарты: EN ISO 13688:2013 „Одежда защитная. Общие требования“; EN ISO 12947-2:2016 „Текстиль. Определение устойчивости к истиранию тканей методом Мартиндейла. Часть 2: Определение разрыва образца“; Внутренняя техническая спецификация производителя: RS22301:2018, RS22302:2020:2018.

Продукт/описание: Защитная одежда. Подробная характеристика продукта находится на сайте rawpol.com.
Предупреждения: Этот продукт является средством личной защиты, предназначенным для защиты пользователя от минимальных угроз, таких как: поверхностные механические травмы, которые не требуют медицинской помощи, например, царапины, вызванные постоянными препятствиями или вызванные во время работы в саду; контакт с горячими поверхностями, не превышающими 50°C (время экспозиции для контакта с горячими поверхностями во время теста составляло 30 секунд). Уровень защиты был получен на основе испытаний, проводимых в соответствии с условиями, описанными в нормах/спецификациях, к которым они применяются. Продукт обеспечивает защиту от вышеуказанных рисков и предназначен для использования в средах, в которых они происходят. Всегда проводите оценку риска в данной рабочей среде, чтобы проверить, обеспечивает ли продукт защиту от всех рисков, доступных в этой среде.

Ограничения: Не используйте продукт иначе, чем в соответствии с назначением, рекомендациями в инструкции, в определенных условиях и с высоким уровнем риска (для которых целесообразно применять меры по защите отенденных к повреждениям и III) и в категориях, которые не соответствуют требованиям безопасности. Продукт не имеет дополнительных оснащения и запасных частей. Исключение составляют брошки с карманами для защиты колена. Брошки этого типа можно использовать с наколками/накиками ONKINGBEE, ONDUMBLEDOR и другими с теми же параметрами.

Инструкция по применению наколок/накиков:

- Сложите наколки/наки и вложите их в карман в соответствии с маркировкой на наколке/наки, а затем расстелите так, чтобы они хорошо прилегли к колену.
- Если в кармане есть застежка, например, на липучках, ее следует сначала отстегнуть и закрывать после установки наколки/наки.
- Чтобы снять наколки/наки, необходимо снять застежку (если она имеется), сложить наколки/наки и выдвинуть его из кармана.

Перед использованием наколок/наки необходимо ознакомиться с инструкцией по использованию наколок/наки. Наколки, из которых сделан продукт, не должны влиять неблагоприятным образом на здоровье либо гигиену пользователя. Однако каждое вещество, содержащееся в материале продукта либо являющееся составной частью продукта, может быть аллергеном, напр. хлопок, кожа, металлические элементы, латекс, красители и тд. Особ чувствительным людям рекомендуется предварительно протестировать продукт либо проконсультироваться у врача.
Размер: Изделие должно иметь соответствующий размер, который следует подогнать, применяя его перед началом работы. Размер продукта указан непосредственно на продукте либо на внутренней этикетке, либо на упаковке. Доступные размеры представлены в таблице SIZES. Все размеры указаны в доступных таблицах на сайте rawpol.com.

Очистка, хранение и дезинфекция: Рекомендации по хранению, чистке указаны на вставке для данного продукта. Рекомендуется использовать общедоступные в торговле чистящие средства, ухаживающие за данным типом материала, которые не влияют негативно на пользователя. Продукты, которые не имеют вставки с инструкцией по хранению, следует использовать в соответствии с рекомендациями производителя, сущий в разном продукте.

Не рекомендуется использовать дополнительные методы по дезинфекции, а также дезинфицирующие средства, потому что это может влиять на понижение степени защиты.

Пиктограммы по хранению и очистке,

Materiale din care este efectuat produsul nu trebuie să influențeze negativ sănătatea și igiena utilizatorilor. Cu toate acestea, orice substanță din care este executat materialul produsului sau care este un component al produsului poate fi alergen, cum ar fi bumpacul, pielea, piesele metalice, latexul, coloranții, etc. Persoanelor deosebit de vulnerabile li se recomandă înainte de utilizarea produsului, să efectueze un test al produsului sau să consulte în prealabil un medic.

Dimensiuni: Produsul trebuie să aibă dimensiunea corespunzătoare, care trebuie ajustată măsurându-l înainte de începutul muncii. Măsurarea produsului este indicată următorilor:

pro dus sau ambalaj, Dimensiunile di-sponibile sunt indicate în câmpurile SIZES. Întreaga gamă de mărimi este indicată în tabelele disponibile pe rawpol.com.

Curățarea, întreținerea și dezinfectarea: Recomandările privind întreținerea și curățarea sunt indicate pe eticheta pro-dusului respectiv. Se recomandă utilizarea agenților de curățare și întreținere disponibili în comerț pentru tipul respectiv de material, care nu au o influență negativă asupra utilizatorilor. Produsele care nu dețin etichete cu instrucțiunea de întreținere și curățare, trebuie curățate doar cu ajutorul unei pânze umede și moi, apoi, trebuie uscate desfăcute.

Nu se recomandă utilizarea metodelor dezinfecție și a agenților de dezinfecție suplimentari, deoarece pot duce la micșorarea gradului de protecție.

Pictogramele privind întreținerea și curățarea, care pot fi utilizate împreună cu explicațiile:

☞ – Spălare manuală max 40°C, ☞ – Spălare la o temperatură de până la 30°C, ☞ – Spălare la o temperatură de până la 40°C, ☞ – Spălare la o temperatură de până la 95°C, ☞ – Nu înalbiți/colorați, ☞ – Nu centrifugați, ☞ – Temp. de călăt 200°C, ☞ – Temp. de călăt 150°C, ☞ – Temp. de călăt 110°C, ☞ – Nu cloriți, ☞ – Nu curățați chimic.
Conținutul depozitării: Produsul trebuie depozitat în condiții adecvate, într-un loc uscat, bine ventilat. Peste două săptămâni, temperatura prea mare sau scăzută sau lumina intensă pot afecta negativ calitatea acestora. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru calitatea necorespunzătoare a produsului depozitat. Acest lucru poate reduce nivelul de protecție a produsului.

Tipul de ambalaj: Se recomandă distribuirea (inclusiv transportul) acestui produs în ambalaj din carton sau folie. Încălcarea, transportul și descărcarea trebuie să se desfășoare în condiții care protejează de umezale, murdărie și deteriorări.
Perioada valabilității poate fi evaluată pe baza consumului al produsului. Din cauza intensității de exploatare diferite și a factorilor de mediu, precum lumina solară, ploaia etc, nu este posibilă indicarea unui termen conșcut. Produsul își păstrează proprietățile de protecție când prejudiciul care nu poate fi îndepărtat fără a scădea nivelul de protecție. Apariția unor deteriorări mecanice cauzateă ca produsul ar trebui să fie supus unui proces de reparare sau imediat retras din uz. Cu o durată de depozitare adecvată, timpul de păstrare a produsului poate dura până la 10 ani de la data producerii (în cazul imbrăcămintei care conține simbolurile, atât la 6 ani).
Rețeaua de servicii: Pentru o perioadă de timp, prelungită prin efectuarea unor teste adecvate.
Data producerii este indicată pe ambalajul comun sau pe produs. Aceasta este indicată împreună cu numărul lotului de ex. **201202151234**; explicatie: a treia și a patra cifră indică luna producției, iar celelalte patru cifre indică anul producției. Celelalte cifre împreună cu cele de mai sus, indică numărul lotului.
Accesul la declarația UE de conformitate poate fi obținut la support.rawpol.com.
În cazul în care prezenta instrucțiune devine neactuală în urma modificărilor legii sau a altor factori, trebuie prelăuat o nouă versiune. Instrucțiunile actuale sunt accesibile pe pagina rawpol.com sau support.rawpol.com. Acest manual este marcat cu versiunea v8.C1.LHO.104, unde v8.C1.LHO este identificatorul grupului de produse și 104 numărul versiunii ultioare. Înainte de începutul lucrului verificați dacă definiții versiunea actuală a instrucțiunii de utilizare a produsului pe care îl dețineți, luând în considerare faptul că definițiile sunt în curs de actualizare.
Conținutul depozitării: Produsul trebuie depozitat în condiții adecvate, într-un loc uscat, bine ventilat. Peste două săptămâni, temperatura prea mare sau scăzută sau lumina intensă pot afecta negativ calitatea acestora. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru calitatea necorespunzătoare a produsului depozitat. Acest lucru poate reduce nivelul de protecție a produsului.

Accesul la declarația UE de conformitate poate fi obținut la support.rawpol.com.
În cazul în care prezenta instrucțiune devine neactuală în urma modificărilor legii sau a altor factori, trebuie prelăuat o nouă versiune. Instrucțiunile actuale sunt accesibile pe pagina rawpol.com sau support.rawpol.com. Acest manual este marcat cu versiunea v8.C1.LHO.104, unde v8.C1.LHO este identificatorul grupului de produse și 104 numărul versiunii ultioare. Înainte de începutul lucrului verificați dacă definiții versiunea actuală a instrucțiunii de utilizare a produsului pe care îl dețineți, luând în considerare faptul că definițiile sunt în curs de actualizare.
Conținutul depozitării: Produsul trebuie depozitat în condiții adecvate, într-un loc uscat, bine ventilat. Peste două săptămâni, temperatura prea mare sau scăzută sau lumina intensă pot afecta negativ calitatea acestora. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru calitatea necorespunzătoare a produsului depozitat. Acest lucru poate reduce nivelul de protecție a produsului.

Accesul la declarația UE de conformitate poate fi obținut la support.rawpol.com.
În cazul în care prezenta instrucțiune devine neactuală în urma modificărilor legii sau a altor factori, trebuie prelăuat o nouă versiune. Instrucțiunile actuale sunt accesibile pe pagina rawpol.com sau support.rawpol.com. Acest manual este marcat cu versiunea v8.C1.LHO.104, unde v8.C1.LHO este identificatorul grupului de produse și 104 numărul versiunii ultioare. Înainte de începutul lucrului verificați dacă definiții versiunea actuală a instrucțiunii de utilizare a produsului pe care îl dețineți, luând în considerare faptul că definițiile sunt în curs de actualizare.
Conținutul depozitării: Produsul trebuie depozitat în condiții adecvate, într-un loc uscat, bine ventilat. Peste două săptămâni, temperatura prea mare sau scăzută sau lumina intensă pot afecta negativ calitatea acestora. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru calitatea necorespunzătoare a produsului depozitat. Acest lucru poate reduce nivelul de protecție a produsului.

Accesul la declarația UE de conformitate poate fi obținut la support.rawpol.com.
În cazul în care prezenta instrucțiune devine neactuală în urma modificărilor legii sau a altor factori, trebuie prelăuat o nouă versiune. Instrucțiunile actuale sunt accesibile pe pagina rawpol.com sau support.rawpol.com. Acest manual este marcat cu versiunea v8.C1.LHO.104, unde v8.C1.LHO este identificatorul grupului de produse și 104 numărul versiunii ultioare. Înainte de începutul lucrului verificați dacă definiții versiunea actuală a instrucțiunii de utilizare a produsului pe care îl dețineți, luând în considerare faptul că definițiile sunt în curs de actualizare.
Conținutul depozitării: Produsul trebuie depozitat în condiții adecvate, într-un loc uscat, bine ventilat. Peste două săptămâni, temperatura prea mare sau scăzută sau lumina intensă pot afecta negativ calitatea acestora. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru calitatea necorespunzătoare a produsului depozitat. Acest lucru poate reduce nivelul de protecție a produsului.

Accesul la declarația UE de conformitate poate fi obținut la support.rawpol.com.
În cazul în care prezenta instrucțiune devine neactuală în urma modificărilor legii sau a altor factori, trebuie prelăuat o nouă versiune. Instrucțiunile actuale sunt accesibile pe pagina rawpol.com sau support.rawpol.com. Acest manual este marcat cu versiunea v8.C1.LHO.104, unde v8.C1.LHO este identificatorul grupului de produse și 104 numărul versiunii ultioare. Înainte de începutul lucrului verificați dacă definiții versiunea actuală a instrucțiunii de utilizare a produsului pe care îl dețineți, luând în considerare faptul că definițiile sunt în curs de actualizare.
Conținutul depozitării: Produsul trebuie depozitat în condiții adecvate, într-un loc uscat, bine ventilat. Peste două săptămâni, temperatura prea mare sau scăzută sau lumina intensă pot afecta negativ calitatea acestora. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru calitatea necorespunzătoare a produsului depozitat. Acest lucru poate reduce nivelul de protecție a produsului.

Accesul la declarația UE de conformitate poate fi obținut la support.rawpol.com.
În cazul în care prezenta instrucțiune devine neactuală în urma modificărilor legii sau a altor factori, trebuie prelăuat o nouă versiune. Instrucțiunile actuale sunt accesibile pe pagina rawpol.com sau support.rawpol.com. Acest manual este marcat cu versiunea v8.C1.LHO.104, unde v8.C1.LHO este identificatorul grupului de produse și 104 numărul versiunii ultioare. Înainte de începutul lucrului verificați dacă definiții versiunea actuală a instrucțiunii de utilizare a produsului pe care îl dețineți, luând în considerare faptul că definițiile sunt în curs de actualizare.
Conținutul depozitării: Produsul trebuie depozitat în condiții adecvate, într-un loc uscat, bine ventilat. Peste două săptămâni, temperatura prea mare sau scăzută sau lumina intensă pot afecta negativ calitatea acestora. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru calitatea necorespunzătoare a produsului depozitat. Acest lucru poate reduce nivelul de protecție a produsului.

Accesul la declarația UE de conformitate poate fi obținut la support.rawpol.com.
În cazul în care prezenta instrucțiune devine neactuală în urma modificărilor legii sau a altor factori, trebuie prelăuat o nouă versiune. Instrucțiunile actuale sunt accesibile pe pagina rawpol.com sau support.rawpol.com. Acest manual este marcat cu versiunea v8.C1.LHO.104, unde v8.C1.LHO este identificatorul grupului de produse și 104 numărul versiunii ultioare. Înainte de începutul lucrului verificați dacă definiții versiunea actuală a instrucțiunii de utilizare a produsului pe care îl dețineți, luând în considerare faptul că definițiile sunt în curs de actualizare.
Conținutul depozitării: Produsul trebuie depozitat în condiții adecvate, într-un loc uscat, bine ventilat. Peste două săptămâni, temperatura prea mare sau scăzută sau lumina intensă pot afecta negativ calitatea acestora. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru calitatea necorespunzătoare a produsului depozitat. Acest lucru poate reduce nivelul de protecție a produsului.

Accesul la declarația UE de conformitate poate fi obținut la support.rawpol.com.
În cazul în care prezenta instrucțiune devine neactuală în urma modificărilor legii sau a altor factori, trebuie prelăuat o nouă versiune. Instrucțiunile actuale sunt accesibile pe pagina rawpol.com sau support.rawpol.com. Acest manual este marcat cu versiunea v8.C1.LHO.104, unde v8.C1.LHO este identificatorul grupului de produse și 104 numărul versiunii ultioare. Înainte de începutul lucrului verificați dacă definiții versiunea actuală a instrucțiunii de utilizare a produsului pe care îl dețineți, luând în considerare faptul că definițiile sunt în curs de actualizare.
Conținutul depozitării: Produsul trebuie depozitat în condiții adecvate, într-un loc uscat, bine ventilat. Peste două săptămâni, temperatura prea mare sau scăzută sau lumina intensă pot afecta negativ calitatea acestora. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru calitatea necorespunzătoare a produsului depozitat. Acest lucru poate reduce nivelul de protecție a produsului.

Accesul la declarația UE de conformitate poate fi obținut la support.rawpol.com.
În cazul în care prezenta instrucțiune devine neactuală în urma modificărilor legii sau a altor factori, trebuie prelăuat o nouă versiune. Instrucțiunile actuale sunt accesibile pe pagina rawpol.com sau support.rawpol.com. Acest manual este marcat cu versiunea v8.C1.LHO.104, unde v8.C1.LHO este identificatorul grupului de produse și 104 numărul versiunii ultioare. Înainte de începutul lucrului verificați dacă definiții versiunea actuală a instrucțiunii de utilizare a produsului pe care îl dețineți, luând în considerare faptul că definițiile sunt în curs de actualizare.
Conținutul depozitării: Produsul trebuie depozitat în condiții adecvate, într-un loc uscat, bine ventilat. Peste două săptămâni, temperatura prea mare sau scăzută sau lumina intensă pot afecta negativ calitatea acestora. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru calitatea necorespunzătoare a produsului depozitat. Acest lucru poate reduce nivelul de protecție a produsului.

Accesul la declarația UE de conformitate poate fi obținut la support.rawpol.com.
În cazul în care prezenta instrucțiune devine neactuală în urma modificărilor legii sau a altor factori, trebuie prelăuat o nouă versiune. Instrucțiunile actuale sunt accesibile pe pagina rawpol.com sau support.rawpol.com. Acest manual este marcat cu versiunea v8.C1.LHO.104, unde v8.C1.LHO este identificatorul grupului de produse și 104 numărul versiunii ultioare. Înainte de începutul lucrului verificați dacă definiții versiunea actuală a instrucțiunii de utilizare a produsului pe care îl dețineți, luând în considerare faptul că definițiile sunt în curs de actualizare.
Conținutul depozitării: Produsul trebuie depozitat în condiții adecvate, într-un loc uscat, bine ventilat. Peste două săptămâni, temperatura prea mare sau scăzută sau lumina intensă pot afecta negativ calitatea acestora. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru calitatea necorespunzătoare a produsului depozitat. Acest lucru poate reduce nivelul de protecție a produsului.

Accesul la declarația UE de conformitate poate fi obținut la support.rawpol.com.
În cazul în care prezenta instrucțiune devine neactuală în urma modificărilor legii sau a altor factori, trebuie prelăuat o nouă versiune. Instrucțiunile actuale sunt accesibile pe pagina rawpol.com sau support.rawpol.com. Acest manual este marcat cu versiunea v8.C1.LHO.104, unde v8.C1.LHO este identificatorul grupului de produse și 104 numărul versiunii ultioare. Înainte de începutul lucrului verificați dacă definiții versiunea actuală a instrucțiunii de utilizare a produsului pe care îl dețineți, luând în considerare faptul că definițiile sunt în curs de actualizare.
Conținutul depozitării: Produsul trebuie depozitat în condiții adecvate, într-un loc uscat, bine ventilat. Peste două săptămâni, temperatura prea mare sau scăzută sau lumina intensă pot afecta negativ calitatea acestora. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru calitatea necorespunzătoare a produsului depozitat. Acest lucru poate reduce nivelul de protecție a produsului.

Accesul la declarația UE de conformitate poate fi obținut la support.rawpol.com.
În cazul în care prezenta instrucțiune devine neactuală în urma modificărilor legii sau a altor factori, trebuie prelăuat o nouă versiune. Instrucțiunile actuale sunt accesibile pe pagina rawpol.com sau support.rawpol.com. Acest manual este marcat cu versiunea v8.C1.LHO.104, unde v8.C1.LHO este identificatorul grupului de produse și 104 numărul versiunii ultioare. Înainte de începutul lucrului verificați dacă definiții versiunea actuală a instrucțiunii de utilizare a produsului pe care îl dețineți, luând în considerare faptul că definițiile sunt în curs de actualizare.
Conținutul depozitării: Produsul trebuie depozitat în condiții adecvate, într-un loc uscat, bine ventilat. Peste două săptămâni, temperatura prea mare sau scăzută sau lumina intensă pot afecta negativ calitatea acestora. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru calitatea necorespunzătoare a produsului depozitat. Acest lucru poate reduce nivelul de protecție a produsului.

Pozițiile a o služba: Tento výrobek je prostředkem osobní ochrany s jednoduchou konstrukcí, kterého úroveň účinnosti vůči minimálnímu ohrožením může uživatel sám posoudit. Na osobnej zodpovednosti uživateľa závisí zarúčenie ochrannej funkcie výrobku. Výrobek je určený na nosenie. Výrobek je nutné obliec na seba. Ak má výrobok akékoľvek zapnutí, je nutné ih zapnúť/zasunúť. Ak má výrobok časti na zviazaníe, je nutné ich zviazať. Je nutné dbať na to, aby bol obliečený výrobok, ktorý je ním vykonávaný pohody, a umožňoval nerušený pohyb (na tento účel je nutné nastaviť reguláciu zvislosti výrobku, pokiaľ je ním vykonávaný pohyb). Účelom výrobku je chrániť nositeľa pred možnými škodami spôsobenými napríklad výskokmi, pádmi, roztrhnutím šli, roztrznutím švy, pokôsením zapnutí, odrením). Ak je výrobok nosný spolu s inými prostriedkami osobnej ochrany, je nutné dávať pozor na to, aby boli zabezpečené všetky ochranné funkcie podľa určenia. V každom prípade požiadavky majú prednosť. Pred použitím užívateľ na vlastnú zodpovednosť zistí, či je výrobok vhodný k daným činnostiam, či je kompletný, a či sú zarúčené všetky ochranné vlastnosti. Je nutné zistiť, či neobsahuje poškodenia, ktoré by mohli mať vplyv na ochranné funkcie (napr. prasknutie, diery, roztrznuté švy, pokôsené zapnutie, odreniny). Ak takýto negatívny vplyv existuje, pred použitím je nutné uviesť výrobok do pôvodného správneho stavu (na tento účel kontakujte výrobcu alebo oprávneného zástupcu výrobcu), a ak to nie je možné, je nutné ho vymeniť. Počas práce je tiež nutné dbať na zachovanie ochranných funkcií. Strata ochranných vlastností znamená, že výrobok je opotrebovaný. Nepoužívajte poškodený alebo opotrebovaný výrobok. Výrobok nemá dodatočné vybavenie ani náhradné časti. Vymenku sú so nahoväse s veckami na chrániče kolien. Nahoväse tohto druhu sa môžu nosiť s chráničmi kolien značky ONKINGBEE, ONDUMBLEDOR a inými, ktoré ponúkajú také isté parametre:
Zložie chrániť a vyšetie chrániča:
1. Zložie chrániť a vyšetie: chrániča je vyrobená z ľahkého materiálu, ktorý je dobre prilnul k kolenu.
2. Ak má vrecko zapínanie, napr. na suchý zip, najprv otvoríte zapínanie, a po vložení chrániča, zatvoríte zapísanie.
3. Pre vytiahnutie chrániča otvorte zapínanie (ak je), chránič zložíte a vyšetie z vrecka.
Pred použitím chráničov sa zoznámeť s návodom na použitie chráničov kolien.
Materiály, z ktorých je výrobok zhotovený, by nemali mať negatívny vplyv na zdravie alebo hygienu užívateľa. Avšak každá látka obsiahnutá vo výrobku, či ktorá je súčasťou výrobku, môže byť alergenom, napr. bavlna, kôža, kovové prvky, latex, farbivá apod. Osobám obzvlášť citlivým sa pred použitím odporúča skoršie testovanie výrobku či lekársku konzultáciu.
Velkost: Výrobok musí mať príslušnú veľkosť, ktorú je nutné zistiť jeho vykusámením pred začatím práce. Veľkosť je uvedená priamo na výrobu alebo na vnútornej etikele alebo na obale. Dostupný rozsah veľkostí je uvedený v poli sizes. Plný rozsah veľkostí je uvedený v tabuľkách na rawpol.com.
Čistenie, údržba a dezinfekcie: Odporúčania týkajúce sa údržby a čistenia sú uvedené na etikete k danému výrobku. Odporúčania týkajúce sa údržby a čistenia výrobku, ktoré sú dany materiálmi, ktoré sú ušobene dostupné na trhu, a ktoré nemajú negatívny vplyv na užívateľa. Výrobky, ktoré nemajú etikety s návodom pre údržbu a čistenie, je nutné čistiť iba pomocou vlhkej, mäkkej handričky, a súťv s rozloženým stavu. Neodporúča sa použitie žiadnych dodatočných prostriedkov a dezinfekčných prostriedkov, môže to mať za následok zníženie úrovne ochrany.
Piktogramy týkajúce sa údržby a čistenia, ktoré môžu byť použité spolu s vysvetľovacími:
☞ – Pranie len ručné, max. 40°C, ☞ – Pranie pri teplote do 30°C, ☞ – Pranie pri teplote do 40°C, ☞ – Pranie pri teplote do 95°C, ☞ – Výrobok sa nesmie bieliť, ☞ – Výrobok sa nesmie bleľiť, ☞ – Teplota žehlenia 200°C, ☞ – Teplota žehlenia 150°C, ☞ – Teplota žehlenia 110°C, ☞ – Výrobok sa nesmie žehliť, ☞ – Výrobok sa nesmie chemicky čistiť.
Skladovanie: Výrobok skladovať pri správnej teplote, na suchom a dobre vetranom mieste. Príliš vysoká vlhkosť vzduchu, príliš vysoká alebo nízka teplota alebo intenzívne svetlo môžu mať nepriaznivý vplyv na kvalitu. Výrobca nenesie zodpovednosť za kvalitu výrobku, ktorý bol skladovaný v rozpore s odporúčaniami. To môže znížiť úroveň ochrany produktu.
Druh balenia: Odporúča sa distribúcia (vrátane prepravy) tohto výrobku v obale z kartónu alebo fólie. Nakládku, prepravu a vykládku je možné odhadnúť na základe opotrebení produktu. Z dôvodu rozdielnej intenzity používania a vplyvu prostredia, ako spôsobenie slnečného žiarenia, srážek a pod. nie je možné doba trvanlivosti stanoviť presne. Výrobok si udržiava ochranné vlastnosti do okamihu poškodenia, ktoré sa nedajú odstrániť bez zníženia úrovne ochrany. V prípade mechanického poškodenia je potrebné výrobok opraviť alebo okamžite prestať používať. Pri správnom skladovaní môže byť doba skladovaia výrobku kratšia ako 10 rokov od dátumu výroby (v prípade obliečania obsahujúceho polyuretán do 6 rokov). Toto obdobie sa môže predĺžiť vykonaním príslušných testov.

Dátum výroby je uvedený na hromadnom balení alebo na výrobku. Uvedené je spoločne s číslom šarže, napr. **2901202151234**; vysvetlenie: tretia a štvrtá číslica určujú mesiac výroby, a ďalšie štyri číslice určujú rok výroby. Ostatné číslice spolu s vyššie uvedeným určujú číslo šarže. V prípade, že sa tento návod stanov neaktualizujú v dôsledku meniaceho sa práca či iných faktorov, Prístup k vyhláseniu o zhode EU možno získať na adrese support.rawpol.com.

Aktuálne návody sú dostupné na stránkach rawpol.com nebo support.rawpol.com. Toto príručka je označená verziou v8.C1.LHO.104, kde je v8.C1.LHO identifikátor skupiny produktů a 104 následně číslo verze. Před začatím práce zjistíte, či máte aktuální/správný návod pro použití výrobku, zkontrolme s jeho obsahem, a tiež ho uchovejte po celou dobu používania ochranného prostriedku. Ak označenie vysvetlené v návode nesuhlasí s označeniami uvedenými na výrobku alebo balení, znamená to, že môžete disponovať návodom na použitie pre inú šaržu tovaru či iný výrobok. V takom prípade nutne kontaktujte osobu, ktorá Vám návod poskytla, či výrobok alebo oprávneného zástupcu výrobcu, za účelom získania dokumentu k šarži výrobku, ktorú máte. Je nevyhnutné zistiť, či máte aktuálny/správný návod na použitie. V prípade, že je návod neaktuálny alebo nesprávny pre danú šaržu výrobku, je nevyhnutné získať aktuálny, správny návod na použitie a oboznámiť sa s jeho obsahom.

Nezahŕňajúce prácu bez obozreňenia sa s aktuálnym/správnym návodom na použitie!
TENTO NÁVOD JE MOŽNÉ LÍBOVOLEĽNĚ MNHOZI, ABY SE S NÍM MOHL SEZNÁMIT KAŽDÝ UŽIVATEĽ VÝROBKU.
V prípade akýchkoľvek pochybností je potrebné kontaktovať odborníka z oblasti bezpečnosti a hygieny práce, výrobcu alebo oprávneného zástupcu výrobcu za účelom ich vysvetlenia.

Vysvetlenie použitých symbolov: CODE – kód tovaru, NUMBER – číslo výrobku, sizes – dostupný rozsah veľkostí, COLOURS – dostupný rozsah farieb, PACKING – množstvo výrobkov v najmenšom balení/množstvo v kartone, STANDARDS – štandardy, ☞ – séria výrobku, ☞ – číslo šarže, ☞ – dátum výroby, ☞ (REIS) – identifikačná značka subjektu, pre ktorý bol výrobok vyrobený, ☞ – logo značky, ☞ – zoznam s a návodom na použitie, ☞ – on-line výučba, ☞ – C – označenie výroby, ☞ – značka zvyku ColneJ Unie, ☞ – ukrajinská značka zhody, ☞ – značka zhody Veľkej Británie.

Táto inštrukcia je neoficiálnou súčasťou obalu, a je zároveň jeho označením. V súlade s Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 čl.17 bod 1, všetky značky nemusi byť umiestnené na výrobku. Popis označenia v obsahu inštrukcie je záväznou informáciou tiež v prípade výskytu faktorov, ktoré by spôsobili, že označenia na výrobku by nečítateľne. Všetky opisy nebezpečných rizík, aby de oviedli, či výrobok poskytuje ochranu pred výškovými pádmi, ktoré sú v tomto prostredí dísposibil.

Obmedzenia u vykonávania: Ne vykonávajte túto prácu, kým výrobok nie je vhodne aplikovaný a oparenia na ochranu jednotlivých kategórií II a III) a ak sa typ práce týka rizika výskytu výrobku s pohyblivými predmetmi, napríklad pohyblivými časťami stroja, ktoré sú spojené so zdravotným alebo bezpečnostným rizikom. Tento výrobok nechráni časti tela, ktoré nezakrýva. Ochrana pred rizikami a nebezpečenstvami, ktoré nie sú uvedené v pokynoch, nie je zarúčena.

Obmedzenia u vykonávania: Ne vykonávajte túto prácu, kým výrobok nie je vhodne aplikovaný a oparenia na ochranu jednotlivých kategórií II a III) a ak sa typ práce týka rizika výskytu výrobku s pohyblivými predmetmi, napríklad pohyblivými časťami stroja, ktoré sú spojené so zdravotným alebo bezpečnostným rizikom. Tento výrobok nechráni časti tela, ktoré nezakrýva. Ochrana pred rizikami a nebezpečenstvami, ktoré nie sú uvedené v pokynoch, nie je zarúčena.

Obmedzenia u vykonávania: Ne vykonávajte túto prácu, kým výrobok nie je vhodne aplikovaný a oparenia na ochranu jednotlivých kategórií II a III) a ak sa typ práce týka rizika výskytu výrobku s pohyblivými predmetmi, napríklad pohyblivými časťami stroja, ktoré sú spojené so zdravotným alebo bezpečnostným rizikom. Tento výrobok nechráni časti tela, ktoré nezakrýva. Ochrana pred rizikami a nebezpečenstvami, ktoré nie sú uvedené v pokynoch, nie je zarúčena.

Obmedzenia u vykonávania: Ne vykonávajte túto prácu, kým výrobok nie je vhodne aplikovaný a oparenia na ochranu jednotlivých kategórií II a III) a ak sa typ práce týka rizika výskytu výrobku s pohyblivými predmetmi, napríklad pohyblivými časťami stroja, ktoré sú spojené so zdravotným alebo bezpečnostným rizikom. Tento výrobok nechráni časti tela, ktoré nezakrýva. Ochrana pred rizikami a nebezpečenstvami, ktoré nie sú uvedené v pokynoch, nie je zarúčena.

Obmedzenia u vykonávania: Ne vykonávajte túto prácu, kým výrobok nie je vhodne aplikovaný a oparenia na ochranu jednotlivých kategórií II a III) a ak sa typ práce týka rizika výskytu výrobku s pohyblivými predmetmi, napríklad pohyblivými časťami stroja, ktoré sú spojené so zdravotným alebo bezpečnostným rizikom. Tento výrobok nechráni časti tela, ktoré nezakrýva. Ochrana pred rizikami a nebezpečenstvami, ktoré nie sú uvedené v pokynoch, nie je zarúčena.

Obmedzenia u vykonávania: Ne vykonávajte túto prácu, kým výrobok nie je vhodne aplikovaný a oparenia na ochranu jednotlivých kategórií II a III) a ak sa typ práce týka rizika výskytu výrobku s pohyblivými predmetmi, napríklad pohyblivými časťami stroja, ktoré sú spojené so zdravotným alebo bezpečnostným rizikom. Tento výrobok nechráni časti tela, ktoré nezakrýva. Ochrana pred rizikami a nebezpečenstvami, ktoré nie sú uvedené v pokynoch, nie je zarúčena.

Obmedzenia u vykonávania: Ne vykonávajte túto prácu, kým výrobok nie je vhodne aplikovaný a oparenia na ochranu jednotlivých kategórií II a III) a ak sa typ práce týka rizika výskytu výrobku s pohyblivými predmetmi, napríklad pohyblivými časťami stroja, ktoré sú spojené so zdravotným alebo bezpečnostným rizikom. Tento výrobok nechráni časti tela, ktoré nezakrýva. Ochrana pred rizikami a nebezpečenstvami, ktoré nie sú uvedené v pokynoch, nie je zarúčena.

Obmedzenia u vykonávania: Ne vykonávajte túto prácu, kým výrobok nie je vhodne aplikovaný a oparenia na ochranu jednotlivých kategórií II a III) a ak sa typ práce týka rizika výskytu výrobku s pohyblivými predmetmi, napríklad pohyblivými časťami stroja, ktoré sú spojené so zdravotným alebo bezpečnostným rizikom. Tento výrobok nechráni časti tela, ktoré nezakrýva. Ochrana pred rizikami a nebezpečenstvami, ktoré nie sú uvedené v pokynoch, nie je zarúčena.

Obmedzenia u vykonávania: Ne vykonávajte túto prácu, kým výrobok nie je vhodne aplikovaný a oparenia na ochranu jednotlivých kategórií II a III) a ak sa typ práce týka rizika výskytu výrobku s pohyblivými predmetmi, napríklad pohyblivými časťami stroja, ktoré sú spojené so zdravotným alebo bezpečnostným rizikom. Tento výrobok nechráni časti tela, ktoré nezakrýva. Ochrana pred rizikami a nebezpečenstvami, ktoré nie sú uvedené v pokynoch, nie je zarúčena.

Obmedzenia u vykonávania: Ne vykonávajte túto prácu, kým výrobok nie je vhodne aplikovaný a oparenia na ochranu jednotlivých kategórií II a III) a ak sa typ práce týka rizika výskytu výrobku s pohyblivými predmetmi, napríklad pohyblivými časťami stroja, ktoré sú spojené so zdravotným alebo bezpečnostným rizikom. Tento výrobok nechráni časti tela, ktoré nezakrýva. Ochrana pred rizikami a nebezpečenstvami, ktoré nie sú uvedené v pokynoch, nie je zarúčena.

predbežných pracovných funkcií, iho komplexnosť a to garancie všetkých funkčných výrobu. Sľíd peveririty, či virbó nemá poškodené, káí mogli b pomôcť negatívny vplyv na zachisní funkcií (napríklad, trčšiny, diery, roztrviny švy, poškodené zástbky, saden). Jkčo vznikne takíto negatívny vplyv, pred vykonávaním neobchdno predstaviť tvorbu u prvémuo pravidlnoo vyládí (dla čéhoo pótbrno zviazís z výrobnom, abo iho uovnoavámím predstávkom), pri nemožnosti, čisť zamítniti na iných. Píčas vykonávania robót neobchdno zveritvati úvahu na zbereheniach zachisných funkcií. Vtrata zachisných vlastností, označenie znošeného produktu. Ne vykonávajte poškodený výrobok. V prípade akýchkoľvek pochybností, je potrebné kontaktovať odborníka z oblasti bezpečnosti a hygieny práce, výrobcu alebo oprávneného zástupcu výrobcu za účelom ich vysvetlenia.

Poziťia a obsluha: Tento výrobek je prostředkem osobní ochrany s jednoduchou konstrukcí, kterého úroveň účinnosti vůči minimálnímu ohrožením může uživatel sám posoudit. Na osobní odpovědnosti uživatele závisí zaručení ochranné funkce výrobku. Výrobek určený k nošení. Výrobek je nutné obléci na sebe. Pokud má výrobok jakýkoliv zapnutí, je nutné je zapnout/zasunout. Pokud má výrobek části z uzavazání, je nutné je zviazať. Je nutné dbať na to, aby bol obliečený výrobok, ktorý je ním vykonávaný pohyb, a umožňoval nerušený pohyb (na tento účel je nutné nastaviť reguláciu zvislosti výrobku, pokiaľ je ním vykonávaný pohyb). Účelom výrobku je chrániť nositeľa pred možnými škodami spôsobenými napríklad výskokmi, pádmi, roztrhnutím šli, roztrznutím švy, pokôsením zapnutí, oděry). Ak je výrobok nosný spolu s inými prostriedkami osobnej ochrany, je nutné dávať pozor na to, aby boli zabezpečené všetky ochranné funkcie podľa určenia. V každom prípade požiadavky majú prednosť. Pred použitím užívateľ na vlastnú odpovednosť zistí, či je výrobok vhodný k daným činnostiam, či je kompletný, a či sú zarúčené všetky ochranné vlastnosti. Je nutné zistiť, či neobsahuje poškodení, ktoré by mohli mať vplyv na ochranné funkcie (napr. prasknuti, diery, roztrznuté švy, pokôsené zapnutie, oděry). Pokud takovýto negatívny vplyv existuje, před použitím je nutné uvést výrobek do původního správného stavu výrobku (pro tento účel kontakujte výrobce nebo oprávněného zástupce výrobce), a pokud to není možné, je nutné je vyměnit. Během práce je také nutné dbát na zachování ochranných funkcí. Strata ochranných vlastností znamená, že výrobek je opotřebovaný. Nepoužívejte poškozený nebo opotřebovaný výrobek. Výrobek nemá dodatočné vybavenie ani náhradné časti. Vymenku sú so nahoväse s veckami na chrániče kolien. Nahoväse tohto druhu sa môžu nosiť s chráničmi kolien značky ONKINGBEE, ONDUMBLEDOR a inými se stejnými parametry. Pokyny k používání chráničů kolien:
Zložie chrániť a vyšetie chrániča:
1. Zložie chrániť a vyšetie: chránič je vyrobená z ľahkého materiálu, ktorý je dobre prilnul k kolenu.
2. Pokud má kapsa zapínání, napr. na suchý zip, nejprve toto zapínání otvoríte. Po umístění chrániče je třeba zapínání zavřít.
3. Pokud chcete chránič vytáhnout, je třeba odopnout zapínání (pokud existuje), složit chránič a vytáhnout ho z kapsy.
Před použitím chráničů si přečtěte návod k obsluze chráničů kolena.

Materiály, z ktorých je výrobok zhotoven, by nemely mať negatívny vplyv na zdravie a hygienu užívateľa. Avšak každá látka obšažená vo výrobku, či ktorá je súčasťou výrobku, môže byť alergenom, napr. bavlna, kôža, kovové prvky, latex, farbivá apod. Osobám obzvlášť citlivým sa pred použitím odporúča doporúčiť otestovanie výrobku či lekársku konzultáciu.
Velkost: Výrobek musí mít příslušnou velikost, kterou je nutné zjistit jeho vykusámením před zahájením práce. Velikost je uvedena přímo na výrobku či na vnitřní etiketě nebo na obalu. Dostupný rozsah velikostí je uveden v poli SIZES. Plný rozsah velikostí je uveden v tabulkách na rawpol.com.

Čištění, údržba a dezinfekce: Doporučení týkající se údržby a čištění jsou uvedena na etiketě k danému výrobku. Doporučení se použít čistících prostředků a prostředků údržby za daný materiál, které jsou obecně dostupné na trhu, a které nemají negativní vliv na uživatele. Výrobky, které nemají etikety s návodem pro údržbu a čišění, je nutné čistit pouze pomocí vlhké, měkké hadičky, a souťv s rozloženém stavu. Neodporúčaje sa použitie žiadnych dodatočných metód dezinfekcie a dezinfekčných prostriedkov, môže to mit za následok zníženi úrovne ochrany.
Piktogramy týkajúce sa údržby a čistené, ktoré mohu byť použité spolu s vysvetľovacími:
☞ – Pouze ruční prání max 40°C, ☞ – Praní v teplotě do 30°C, ☞ – Praní v teplotě do 40°C, ☞ – Praní v teplotě do 95°C, ☞ – Nesmí se bělít chlani, ☞ – Nesmí se sušit v bubnové sušičce, ☞ – Teplota žehlení 200°C, ☞ – Teplota žehlení 150°C, ☞ – Teplota žehlení 110°C, ☞ – Nesmí se žehlit, ☞ – Nesmí se čistit chemicky.

Skladování: Výrobek skladovat při správné teplotě, na suchom a dobre vetranom mieste. Príliš vysoká vlhkosť vzduchu, príliš vysoká alebo nízka teplota alebo intenzívne svetlo môžu mať nepriaznivý vplyv na kvalitu. Výrobca nenesie zodpovednosť za kvalitu výrobku, ktorý bol skladovaný v rozpore s doporučeniami. To môže znížiť úroveň ochrany produktu.
Druh balení: Doporučuje se distribuce (včetně přepravy) tohoto výrobku v obalu z kartónu či fólie. Nakládku, přepravu a vykládku je nutné provádět za podmínek zabezpečujících před nemožným, zapsíněním a poškozením.
Životnost je odhadnut na základě opotřebení produktu. Z důvodu rozdílné intenzity používání a vlivů prostředí, jako je působení slunečního záření, srážek apod. nelze doba trvanlivosti stanovit přesně. Výrobek si udržuje ochranné vlastnosti, pokud nenastane poškození, které se nedá odstranit, až by se nesnižila úroveň ochrany. Výslyt mechanického poškození způsobuje, že by měl být výrobek opraven nebo ihned stažen z používání. Při řádném uskladnění může doba skladování výrobku činit až 10 let od datu výroby (v případě obléčání obsahujícího polyuretan do 6 let). Toto období může být prodlouženo provedením příslušných zkoušek.

Dátum výroby je uvedený na hromadném balení nebo na výrobku. Uvedeno je společně s číslem šarže, napr. **2901202151234**; vysvětlení: třetí a čtvrtá číslice určují měsíc výroby, a další čtyři číslice určují rok výroby. Ostatní číslice spolu s vyšší uvedeným určují číslo šarže.

Přístup k prohlášení o shodě EU lze získat na adrese support.rawpol.com.
V případě, že se tento návod stanov neaktualizují v důsledku měnícího se práva či jiných faktorů, je nutné stáhnout si novou verzi. Aktuální návody jsou dostupné na stránkách rawpol.com nebo support.rawpol.com. Toto příručka je označena verzí v8.C1.LHO.104, kde je v8.C1.LHO je identifikátor skupiny produktů a 104 číslo následně verze. Před zahájením práce zjistíte, zda máte aktuální/správný návod k použití výrobku, seznámte se s jeho obsahem, a také jej uchovejte po celou dobu používání ochranného prostředku. Pokud označení vysvětlené v návodu nesouhlasí s označeními uvedenými na